

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Seat Altea XL 05/2006->12/2016

Ťažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



Montážní návod
Fitting instruction
Anbauanweisung

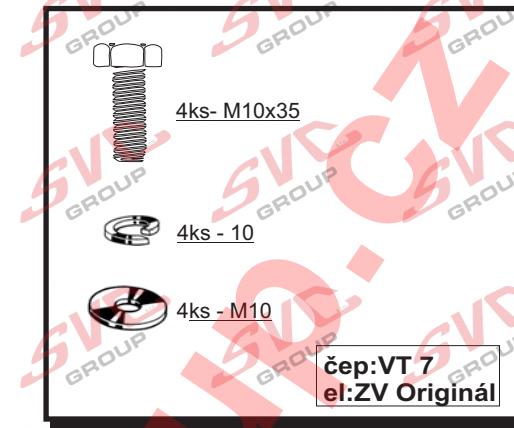
Classe A50-X
splňuje
complies:
ES 94/20

SEAT ALTEA XL

2006->

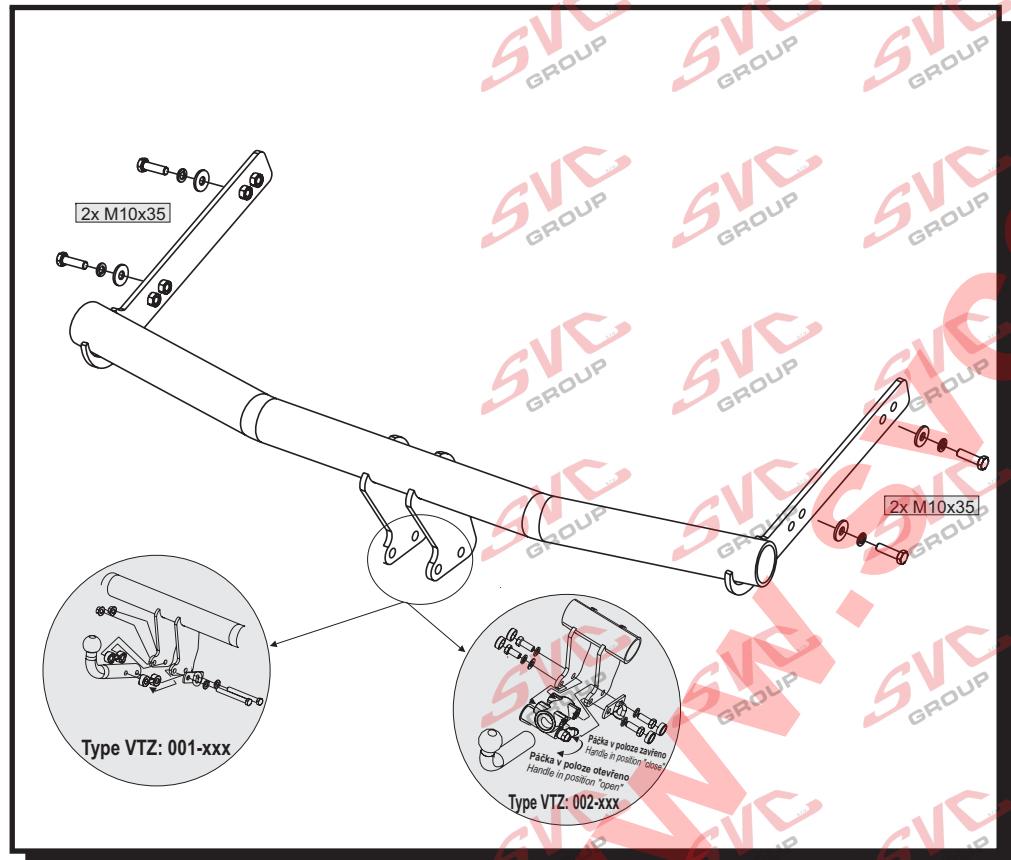
VTZ 001-153
VTZ 002-153

e27 00 - 0036



Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

| | | | |
|--|------------|----------|----------|
| | M5 | 5,9 Nm | 6,5 Nm |
| | M6 | 10.0 Nm | 10,5 Nm |
| | M10 | 49,0 Nm | 51,0 Nm |
| | M12 | 85,0 Nm | 87,0 Nm |
| | M14 | 135,0 Nm | 138,0 Nm |
| | M16 | 210,0 Nm | 214,1 Nm |



Montážní návod

Demontujte zadní nárazník, vnitřní plastové obložení zadního čela a výztuhu nárazníku (nebude již zapotřebí). Z nosníku odpleťte zášlepy, v místech uchycení tažného zařízení.

- U Seatu Altea XL, demontujte ze zadního čela vozu plastové kryty odvětrání karoserie.
- 2/ Od zadu vozu do nosníku vložte, tažného zařízení a to upevněte 4 šrouby M10x35 přes velkoplošné podložky a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
- 3/ Do nárazníku zhotovte výrez, dle šablony a typu dodaného tažného zařízení, originální výrez je předznačen uvnitř nárazníku v nelakovanej části. Pro tažní zařízení VTZ 001-153 a VTZ 002-153 je výrez nárazníku součástí tohoto návodu.
- 4/ Namontujte zpět všechny demontované díly z vozu,(nárazník a pod.). Následně připevněte na tažné zařízení držák zásuvky el. instalace.

EI instalace musí odpovídat příslušným normám a požadavku výrobce.

Montageanleitung

1. Demontieren sie die hintere Stoßstange, die innere Kunststoffabdeckung der Heckwand und die Verstrebung der Stoßstange (wird nicht mehr benötigt). Kleben sie vom Träger die Abdichtungen bei den Befestigungsstellen der Anhängerkopplung ab.

- Beim Seat Altea XL: demontieren sie von der Heckwand des Wagens die Kunststoffabdeckung der Karosserieentlüftung.

2. Vom hinteren Teil des Wagens legen sie die Anhängerkopplung in den Träger ein und befestigen diese mit 4 Schrauben M10x35 über großflächige Unterlagesscheiben und ziehen ordentlich nach den Anziehmomenten an.

3. Fertigen Sie den Ausschnitt in der Stoßstange laut Schablone und des Typs der gelieferten Anhängerkopplung an, der Originalausschnitt ist innerhalb der Stoßstange im nicht lackierten Teil vor- angezeigt. Für die Anhängerkopplungen VTZ 001-153 und VTZ 002-153 ist der Ausschnitt der Stoßstange Bestandteil dieser Anleitung.

4. Montieren sie alle vom Wagen demontierten Teile zurück (Stoßstange etc.) und anschließend befestigen sie an die Anhängerkopplung den Halter der Elektrosteckdose. Die Elektroinstallation muss den zuständigen Normen und den Anforderungen des Herstellers entsprechen.

Instruction for Assembly

Dismantle the rear bumper, inner plastic lining of the rear face, and the bumper strut (this will not be needed anymore). Unstick the blinders from the girder in the points of the towing device attachment.

-On Seat Altea XL, dismantle plastic covers of the car body ventilation from the rear face.

2/ From the back, insert the towing device in the girder, and fix it with 4 screws M10x35 over large washers and tighten them properly according to the tightening moments.

3/ Make a recess in the bumper according to the template and type of the supplied towing device, the original recess being marked in the non-painted part inside the bumper. For the VTZ 001-153 and VTZ 002-153 towing device types, the bumper recess is a part of this instruction.

4/ Mount all dismantled parts of the vehicle back again (bumper, etc.). Subsequently, fix a socket holder of the electric installation onto the towing device.

The electric installation must comply with the relevant standards and the manufacturer's requirements.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá
- Při případném výjezdu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla za informaci k výjezdu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karoserií musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástřiku karoserie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Používejte dodané pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen. přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodeje vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

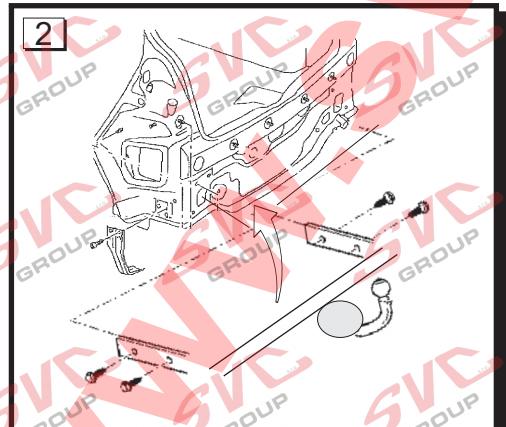
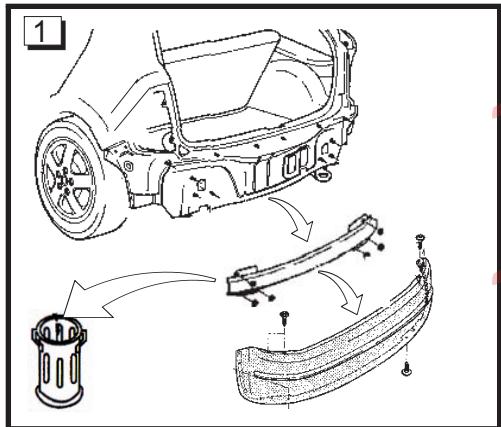
General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoß-Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoß-Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoß-Stange.
- 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
- 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits-Verbindungsmaierial.
- 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
- 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).

Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES-Norm.



SEAT ALTEA XL

☒ 2006->



48

Horní hrana nelakovaného
plastu nárazníku

Top edge fender

VÝŘEZ Excision

R12

801

VLOŽIT ZEVNÍR K HORNÍ HRANĚ NÁRAZNÍKU/
Interpose in from within towards top edge fender

OSA VOZU

Axis car

NÁRAZNÍK /
Fender

110

55

55

TISK / Print : A4

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroupt.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz